

Szerkesztőség
és
kiadóhivatal:
KASSA
Kossuth Lajos-utca 16.

Szerkesztőségi
telefon: 150. sz

NAPLÓ

FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP.

ELŐFIZETÉS:

Helyben:
Egy évre . . . 14— korona
Fél évre . . . 7—
Negyedévre . . . 3'50

Vidéken:
Egy évre . . . 20 korona
Fél évre . . . 10
Negyedévre . . . 5
Egyes szám ára 4 fill.

IRDETESEK FELVETNEK: A kiadóhivatalban, Kossuth Lajos-utca 16. szám alatt. (Bérlő a Fazekas-utcaról.) Telefon 150. szám

FELELŐS SZERKESZTŐ:
MURÁNYI JÓZSEF.

Kapható minden dohánytőzsdében.
Megjelenik délután 5 órakor.

A kiegyezés tárgyalása.

Kassa, márc. 20.

A most folyó kiegyezési tárgyalásokról egymást érik a legkülönbébb kombinációk, még pedig aszerint, hogy melyik lap milyen hangulatot akar kelteni. Minthogy ezek a tárgyalások teljesen bizalmas természetűek, nyilvánvaló, hogy a sajtóban föl-fölmerülő hírek csak afféle találgatások és ép ez okból nem kell azokat készpénznek venni. Természetesen a lapok a találgatásokat saját izlésök szerint kommentálják, s ezen közben a kormányellenes sajtó megkezdte a kormány állítólagos álláspontja ellen a legszertelenebb izgatást. Jó alkalom ez ennek a sajtónak arra is, hogy a koalíció ellen dolgozzék s evégből szembe állítja Wekerlét Kossuth Ferencel, Képtelennél-képtelenebb híreket kürtöl arról, hogy Wekerle miniszterelnök és Kossuth Ferenc között igen erős nézeteltérések vannak és hogy Wekerle miniszterelnök mindenképen meg akarja bukztatni a gazdasági függetlenségre vonatkozó álláspontot. Mindebből egy szó sem igaz. Nyomatékosan hangsúlyozzuk, hogy Wekerle Sándor miniszterelnök Kossuth Ferencel és a kabinet függetlenségi párti tagjaival teljes szolidaritásban jár el s az összes tárgyalás alatt lévő kérdésekben köztük teljes egyetértés uralkodik.

A magyar kormány egész határozottsággal áll azon az állásponton, melyet Kossuth Ferenc ceglédi beszéde juttatott kifejezésre és mely lényegében az, hogy 1917-től kezdve Magyarországnak gazdasági önállósága tényleg életbelépjen az esetre is, ha 1917-ig a vámközösség szerződéses alapon fenttartható lesz.

Az osztrákok persze nagy ellenállást fejtenek ki a két államnak vámsorompókkal való elkülönítése ellen és szefenyetgöznök a reciprozitásnak mai 1907. végén való megszakitásával már, t. i. azokon a pontokon, melyeket a külfölddel kötött szerződések nem érintenek.

A magyar kormány nem is zárkózik el ettől az eshetőségtől és nem hagyja számitáson kívül azt, hogy a kiegyezés létre nem jöhet és 1908-tól kezdve megindulhatnak osztrák részről bizonyos repressáliák. A magyar kormány erre az eshetőségre sem fogja készülenenül hagyni az országot s az osztrákok nagyon csalódnak, ha azt hiszik, hogy a repressáliákkal való

fenyegetéssel megadásra kényszerítik a magyarokat.

A függetlenségi párt vezéreinek való teljes bizodalommal nézi az eseményeket, mert meg van győződve arról, hogy a nemzet ügye jó kezében van. De másrészt se Kossuth Ferenc, se gr. Apponyi Albert nem olyan férfiak, akiket meggyőződésük teréről eltántoritani lehetne.

A kiegyezési tárgyalások részleteivel nem foglalkozunk, mert nem akarunk mi is holmi találgatásokba bocsátkozni. Ismételjük azt, amit már egyszer megirtunk: hogy Kossuth Ferenc egyáltalán nem akarja pártját fait accompli elé állítani, s ha az időt elérkezettnek látja, igenis közölni fogja a tárgyalások eredményét s az esetleg létrejövő megállapodásokat a függetlenségi párttal, hogy ez még kellő időben állást foglalhasson. Kossuth Ferenc sohasem fogta fel pártvezéri állását úgy, hogy a maga álláspontját a pártra rákényszerítse. Többször tett erről tanúságot.

A függetlenségi párt tehát és az ország egész közvéleménye bizalommal várhatja a fejleményeket. Nem hisszük, hogy lenne az országban valaki, aki jobban tudná mérlegelni egyfelől az ország gazdasági érdekeit másfelől a függetlenségi álláspontot, mint Kossuth Ferenc, aki a kiegyezési tárgyalások rendjén mindig teljes önállósággal járt el és mindig a magyar állam gazdasági függetlenségének megteremtését tartotta szem előtt.

— A képviselőház szünete. A képviselőház a mai naptól kezdve április hó 4-éig nem tart ülést.

Obstruálnak vagy nem obstruálnak.

Az iskola javaslat ellen.

A román nemzetiségi párti képviselők közül többen tegnap jelen voltak a képviselőház ülésén és a folyosón többekkel beszélgetve utaltak azon súlyos helyzetre, melybe éppen őket juttatta azon mozgalom, mely a románakta vidékeken a felekezeti és községi népiskolai tanítóokra vonatkozó törvényjavaslat ellen megindult. A képviselők a legsúlyosabb presszió alatt állanak, mert a vidékről beérkezett jelentések szerint mindenütt tiltakozó népgyűlések készülnek, melyeken követelik, hogy a képviselők a javaslatnak törvényerőre való emelését a legszélyesebb parlamenti eszközökkel

akadályozzák meg. Sőt arra az esetre, ha minden erőlködés hiába való lenne és a javaslat mégis törvénytne válnék, a nép azal fenyegetőzik, hogy inkább bezáratja az összes román iskolákat, amelyeknek száma 3600, semhogy a törvény intézkedéseinek eleget tegyenek. A nemzetiségi képviselők mindezeknél fogva a javaslat tárgyalásánál a házsabályok által engedett határokon belől minden lehető el fognak követni, hogy a javaslatnak a jelenlegi alakjában leendő elfogadását meggátolják, de kijelentéseik szerint sem technikai, sem másféle obstrukcióra nem gondolnak. Ez a sugalmazott közlemény mindenesetre érdekes, mert azt jelenti, hogy a nemzetiségi obstruálnak, de még sem obstruálnak. Bizony, nagy dolog a határozottság!

Tengeri hal Kassán.

Konkurrencia a mészárosoknak.

Olcsó husnak, milye a leve?

A husdrágaság ellen már régóta panaszkodnak a kassai házi asszonyok. A mészárosok pedig a drágaság ellen azzal érvelnek, hogy nem tudnak kapni élő állatot s ami van, az is megfizethetetlenül drága. Egy élőállatrakomány után néha hetekig kell járni a bevásárlóknak, s legtöbbször messze földről, drága szállítási és élelmezési költség mellett hordhatják csak be a vágóhidra szánt állatokat. Mi igaz mind ebből, nem tudjuk pontosan megállapítani. Nagyon valószínű, hogy a mészárosok ok nélkül nem drágítják meg a húst. Elvégre őket is szorítja a mindenfelől jelentkező drágaság s már most vége a boldog paradicsomi állapotnak, mikor az élelmezés potom pénzbe került s bővíben voltunk élőállatoknak. A husdrágaságban mutatkozó anomália megszüntetésére még most is van mód. A városnak, mint hatóságnak kell azonban közbelépni s az első sorban illetékes mészárosok meghallgatásával keresni a megoldást. Bizonyos, hogy a drágaságot oly gazdasági hullámzások idézik elő, melyeken talán a törvényhatóság tud segíteni, de amelyet eloszlítani a mészárosok, magukra hagyatva nem képesek.

A husdrágaság idézte elő, hogy a mészárosok erős konkurenciát kaptak.

A mai naptól kezdve a Domonkos-téren jégbehűtött pavillonban tengeri halat árulnak. Kilója 1 korona. Persze a tengeri hal husát, ami közönségünk még nem ismeri, lehet azonban, hogy megszokja. Elvégre a tengerrel határos országokban, különösen az olaszoknál az élő állat husát alig fogyasztják, a tengeri halat a szakácsművészet ezer raffinériájával sütik, főzik. Ha a kassai közönség elsajátítja a tengeri hal készítését, talán az olcsó husnak ez a módja beválik. Előre több itéletet nem mondhatunk a tengeri halról. Egy előnye van, ez pedig az olcsóság.

Annny bizonyos, hogy a mészárosok ezt az erős konkurenciát szó nélkül nem fogják elnézni.

Elítelt sikkasztók.

A falusi gazda pénze.

Áruló huszkoronások.

Még a múlt esztendőben történt, hogy Palecskó János abauj-mindszenti parasztgazda Kassára jött, egy földbirtok vételárát kifizetni. Sötét este volt, mikor a városban ismeretlenül bolyongott. Akinek a pénzt, — egy összegben 1600 koronát — szánta, nem találta otthon. Együgyű félelmében, nem érezte magánál biztonságban a pénzt, mikor a Kossuth Lajos utcán egy ismerős arcú fiatalember jött vele szemközt. Azt hitte, hogy egy buzafalvai ismerőse, arra kérte vegye át tőle az imakönyvben őrzött bankókat s reggel aztán adja át.

A fiatalember a pénzt átvette s Palecskó pedig egy kis vendéglőbe aludni tért. Reggel aztán hiába kereste az ismerős fiatalembert. A rendőrségre ment s bepanaszolta az esetet, kiderült, hogy az a buzafalvai fiatalember, akinek ő meggyőződése szerint a pénzt átadta, az idő tájt nem is volt Kassán, az 1600 koronát tehát valaki más vette át. A rendőrség nehéz feladat előtt állott, mert a kifosztott gazda egyáltalán nem tudott visszaemlékezni sem arcára, sem természetére annak, kinek a pénzt átadta.

A véletlen azonban nyomra vezetett. Ugyanakkor Zartl Lipót a Schalkház szálloda főpincéret ismeretlen tettesek kirabolták.

A már ismertett nyomozat szálai Jaczkó János és Jakubovics Dezső rovott multu csavargókhoz vezettek, akiket a rendőrség táviratára Sátorajlajuhelyben le is tartóztattak. Volt náluk akkor, mintegy 800 korona, arany ékszer egész csomóval, s el is költötték már egy summa pénzt. A betörést azonban tagadták.

Arra a kérdésre, hogy honnan szereztek hát a sok pénzt, azt felelte Jaczkó, hogy szeretőjétől — egy előkelő urinőtől kapta, Jakubovics pedig azt vallotta, hogy kártyán nyert nagyobb összeget. Persze a mesét el nem hitte a vizsgálóbíró, ellenben a rendőrség, most már gyanakodni kezdett, hogy ez a két suhanc sikkasztotta el Palecskó pénzét. Ez a gyanu igaznak bizonyult. Palecskó azt mondotta, hogy két huszkoronás jelzettel volt ellátva. Megvizsgálták a csavargóktól elkobzott pénzt s a két jellel ellátott huszkoronást meg is találta a rendőrség. Az így kiderített bűn felett tegnap ítélkezett a kassai kir. törvényszék. Sikkasztásért és orgazdaságért Jaczkó Jánost 1 évi tegyházra, Jakubovics Dezsőt 1 évi börtönrre ítélte.

UJDONSAGOK.

— **Eihunyt vármegyei ülnök.** Mint részvétellel értesülünk Gyurkó Barna, Abauj-Torna vármegye arvaszékekének ülnöke, Budapesten, a Réczey klinikán hosszabb szenvedés után meghalt.

— **A kassai kereskedelmi és iparkamara új alelnöke.** A legutóbbi kamarai közgyűlésen a kamara iparosztálya Sztudinka Gyula beltagot osztályelnöknek választotta és aki egyúttal a kamara alelnöke is lett. Az új osztályelnök egy emberöltőn keresztül az iparos érdekeknek buzgó érélyes és kitartó vezérharcosa volt, aki úgy iparos, mint közreműködése által polgártársainak szeretetét és osztatlan becsülését kivívta.

— **Kossuth halálának évfordulója.** Ma van 13 esztendeje annak a nagy gyásznak, hogy Kossuth Lajost elvesztettük. A nagy évfordulót a főváros szokásos kegyelettel ünne-

pelte meg. Mint tudósítónk táviratozza, a székesfővárosi tanács rendeletéből Kossuth sírját impozánsan földiszitették. Magánosok, testületek s függetlenségi körök részéről temérdek koszorú, bokréta és virág érkezett, melyet a kriptá sirkövén elhelyeztek. Dél előtt 10 óraker gyászistenisztelet volt a Deák-téri evangélikus templomban, majd a „Kossuth Lajos női kör“ megkoszoruzta a sírt. Délután az „Országos Kossuth szövetség“ vonult ki a temetőbe, 3 óraker pedig az Orsz. függetlenségi párt rendezett emléktünnepet a Royal szállóban.

— **Ferencz Ferdinánd titka.** Még mindig rejtélyes a trónörökös berlini útja és még egyre nagy az izgalom miatta. A sajtóban, a közönségben, sőt az udvarnál is. Egy kétségtelenül meg van már állapítva. Az, hogy Ferencz Ferdinánd a legnagyobb inkognitóban csakugyan Berlinben járt s Vilmos császárnál is volt. De még a követségünk sem tudott róla. Hogy mit csinált a trónörökös a császárnál, ez még mindig titok. Arról van szó azonban, hogy nagyon fontos politikai misszióban járt el, s így nem csuda, ha forrongnak a dolog miatt a kedélyek. A trónörökös fontos pozíciójára való tekintettel a kombinációnak a legtagabb tere nyílik meg. Eppen ezért, hír szerint, az udvarnál is aggasztónak tartják az esetet, s hibának azt, hogy a trónörökös ennyire titkolódzott. Mert erről a részről ártatlannak tudják az egész utazást. Bécsi lapok úgy tudják, hogy a braunsehweigi trónörökösödés kérdésével volt kapcsolatban, amelyre nézve a császár elfogadta a főherceg ajánkozását, hogy vállalkozik a közvetítésre. Más lapok csak a betegséget emlegetik, s hogy a császár, Ferencz Ferdinándot, berlini tartózkodásáról értesülve, egyszerűen meghívta magához. Már most, hogy melyik verzió az igaz, annak még mindig csak ki kell derülnie.

— **A kormány egy kassai iparosnak.** A kereskedelemügyi miniszter Staffa János kassai cipésmesternek egy 580 korona értékű gomlyuk-varrógépet adományozott azzal a kikötéssel, hogy 3 évig üzemben és jó karban fogja tartani s ezen idő alatt műhelyében legalább 2 segédet és 1 tanoncot foglalkoztat s ez utóbbit szakmájában gondosan kiképzti. Kikötötte még a miniszter, hogy Staffa János tartozik kassai szaktársainak a jelentkezés sorrendjében a gomlyukvarrást gomlyukankint legfeljebb 2 fillér díjért végezni.

— **Az adóhivatali tisztviselők Wekerléhez.** A magyar kir. adóhivatali tisztviselők anyagi helyzetük javítása érdekében memorandumot intéztek Wekerle pénzügyminiszterhez. Az állam ezen derék, szorgalmas tisztviselőinek helyzete a többi állami tisztviselőkéhez képest, mint azt az emlékiratban statisztikai adatokkal bizonyítják, valóban igen hátrányos. Nagyobb munkakörük lévén, (körülbelül 30 százalékos munkatöbbletet végeznek más állami tisztviselőkkel szemben) nagyobb előképzettséget kívánnak tőlük, hivataloskodási idejük alatt mindvégig produktív munkát kell végezniük s így kérelmük nemcsak méltányos, hanem feltétlen jogos is s hisszük, hogy a miniszterelnök nem is fog azok teljesítése elől kitérni, mert ez a legkevesebb, amit megadhat az adóhivatali tisztviselőknek.

— **A kassai honvédkerület új parancsnoka.** Szili Papp Béla altábornagy, a hadügyminiszterium magyar osztályfőnöke — nyugalmomba vonult s mint ezt már jelentettük utóda Hoffmann Hugó vezérőrnagy, a kassai honvédkerület parancsnoka. Hoffmann, kiről a bécsi sajtó is ismeri, hogy a honvédség egyik leg-

nagyobb tekintélyű tábornoka, rövidesen ellávozik Kassáról s elfoglalja fontos pozícióját a hadügyminiszteriumban. Ez az előléptetés egy folyton emelkedő katonai karrier egyik stációja csupán, Hoffmann Hugóra még nagy feladatok várnak. A kassai honvédkerület új parancsnokává Lorkay Gábor vezérőrnagy a honvédelmi miniszterium III. csoportjának főnöke neveztetett ki. Itt említjük meg, hogy Tamássy Béla, kassai honvédtábornok nyugdíjaztatását kérte.

— **A Bubic-gyűjtemények árverése.** Bécsből írják: Tegnapelőtt délután a Dorotheumban megkezdődött Bubic volt kassai püspök gyűjteményeinek 4 napra tervezett árverése. Sok külföldi, de leginkább magyarok jelentek meg, köztük: Szalay Imre a Nemzeti Múzeum igazgatója, a magyar kereskedelmi múzeum képviselői. Sebetics a magyar testőrség őrnagya, Hampe dr. a nürnbergi germán múzeum igazgatója, Königsvarter báró, Freudenthal báró, Steiger báróné s még számosan. Mindenekelőtt a festmények és ékszerek kerültek dob alá. Az árverés piece de resistance-a egy gazdagon díszített huszártársoly volt, amelyet Sebetics őrnagy vett meg 13,500 koronáért. Érdekes vételek voltak még: egy hollandi mester festményei közül „Egy kis leány kepe“ 400 koronáért, egy Robert-festmény 800 koronáért; akvarellek és rajzok közül Alken „Rókavadászata“ 351 koronáért, egy Albani 150, egy Grotger 800, egy Hamilton 150, egy Billeret 260, továbbá egy angol metszetalbum 400 koronáért. Két brüsszeli csipkedisz 2000 és 2520 korona áron kelt el. Egy gyűrűért 1100, egy ezüst tálcáért 1820, egy augsburgi korsóért 1500, egy nürnbergi korsóért 1500, egy 17-ik századbéli ananászserlegért 900, egy edényért (lengvel munka) 1240, egy csillagászati toronyóráért 1200 koronát adtak. Az első nap összbevétele körülbelül 30,000 korona volt.

— **Készül az új városi szervezet.** Kriebel Edgár dr. városi főjegyző most dolgozik az városi szervezeti szabályrendeleten. A hatalmas munka nagyobb részén már túl van és számítása szerint a fontos szabályrendelet tervezete már e hó végén az illetékes bizottság elé kerül. Az új szabályrendelet a városi tisztviselők fizetés rendezését s Kassa közigazgatásának reformálását is felöleli. Kriebel Edgár dr. tartalmaz egyéniségét és sokoldalú tudását tekintve, értékes munkát várhatunk.

— **Két Kossuth-szobor Gömörmegyében.** Gömörmegyében — mint lapunknak írják — két Kossuth-szobor leleplezésére készülnek. Az egyik szobrot Rozsnyó város és környéke hazafias közönsége rendelte meg, ezt Róna József szobrász mintázta. A szobor a rozsnyói Rákóczi-téren — azon a helyen, ahol a nagy fejedelem 200 évvel ezelőtt előkészítő tanácskozását tartotta a májusi híres ónodi országgyűlésnek — lesz felállítva. A másik szobrot Dobsina bányaváros állítja, melyet Horváth szobrász készít. Rozsnyón május 19-én és Dobsinán május 20-án fog végbemenni a két szobor leleplezése, melyhez Kossuth Ferenc és több képviselő is meg fog jelenni.

— **Kivándorlásra csábítás.** László Fülöpöt a rendőrség kivándorlásra való csábítás kihágása miatt 60 napi elzárásra és 600 korona pénzbírságra ítélte. Az ítélet ellen László a tanácshoz felebbezett s tegnap tárgyalták az ügyet. László Fülöp büntetését a tanács 15 napi elzárásra és 150 korona pénzbírságra leszállította. Vele együttesen elítélt Löbl Samut és

egy Tolna nevű egyént pedig, akik kisebb büntetést kaptak az első ítéletben, teljesen felmentette.

— **A vízvezetési igazgatóság figyelmébe.** A Kossuth Lajos utcai lakók ma panasszal fordultak szerkesztőségünkhöz, hogy egész nap a vízvezetési csapok piszkos, szennyes élvezhetetlen vizet árasztanak. Ez a víz nem csak ivásra egészségtelen, de házi munkához sem használható. Nem tudjuk mi az oka a már is jelentkező víz-mizériának, remélhetőleg azonban sürgősen segítenek a bajon, mert a közönség nem azért fizeti a drága vízdíjat, hogy zavaros, egészségtelen vizet kapjon a pénzéért.

— **A színészek kongresszusa.** A magyar színészet egyeteme, az országos színészegyesület tegnap kezdte meg három napra terjedő tanácskozását. A kassai társulatot a színészkongresszuson dr. Fényes Samu író, Bartha István helyettes-igazgató és Faragó Odon színész képviseli. A közgyűlés elnöke Ditrői Mór.

— **Berthelot meghalt.** Párisból táviratozzák, hogy Berthelot Marcelin világhírű véggyász, a modern tudományosság egyik büszkesége, ma igen tragikus körülmények közt meghalt. Delután nagybeteg felesége elhunyt és néhány perc múlva Berthelot-t szívszélhűdés érte és követte a nejét a más-világra. Berthelot az 1827-ik évben született, tehát nyolcvan éves korában érte a halál. Az Ecole de Pharmacie, majd a College de France tanára volt és rövid ideig egy ízben a kultusztervező is az övé volt. A vegyészeti ág elmével, széles látókörrel, filozófiai irányban tekintette. Korszakalkotó munkákat írt az alkoholos vegyületekről és megírta a szerves kémia szintézisét. Híres a levelezése Renannal. A Magyar Tudományos Akadémiának levelező-tagja volt.

— **A trencsényi kivándorlás.** A Felvidék népe között mindinkább terjedő kivándorlási vágy meggátolására és a munkahiány folytán elszegényedett lakosság felegyelése céljából Smialovszky Valér dr. főispán kezdeményezésére Trencsén vármegye törvényhatósági bizottsága jóléti bizottságot szervezett, kötelességévé téve ezen bizottságnak, tegye tanulmány tárgyává azon eszközöket, melyekkel a nép jólétét emelni lehet. A bizottság terjedelmes memorandumot készített, melyben gyárak alapítása, utak készítése és vízsabályozások által állandó keresetet kíván juttatni a munkások számára, továbbá közraktarak felállítása, az állattenyésztés fejlesztése és olcsó kölcsönök megszerzése útján a földművesosztály sorsán akar javítani. Ezen akció megindításához állami segély kieszközölése céljából e hónap 20-án a főispán vezetése alatt nagyobb számú küldöttség ment Budapestre Kossuth Ferenc és Darányi miniszterekhez.

— **Uj segédjegyzők** Gróf Andrássy Gyula belügyminiszter rendeletet intézett Abauj-Torna vármegye alispánjához, puhatolja ki, vajjon a kétezer lélekszámnál népesebb körjegyzőségek hajlandók-e segédjegyzői állást rendszeresíteni, kívának-e ehhez államsegélyt hozzájárulnak-e a költségekhez? A segédjegyzői állás 1000 korona fizetésen alól nem létesíthető.

— **Trencsénmezei muzeum.** Trencsénből írják: Smialovszky Valér dr. főispán elnöklésével népes értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy egy trencsénmezei muzeum megalapítása céljából egyesületet létesítsenek. A végrehajtó bizottság elnökévé Smialovszky dr. főispánt, alelnökké Schvertner dr. alispánt és Hajdu Géza törvényszéki elnököt, titkárrá Károlyi János gimnáziumi tanárt választották meg. A piaristák trencsényi rendháza ideiglenes helyiségeket, több egyesület pedig az első szükségletek fedezésére pénzügyi adományokat ajánlott fel az értekezleten.

Színház, művészet.

Heti műsor.

Szardán, március 20-án. Angot, a kofák leánya, operett 3 felv.

Csütörtök, március 21-én. Takács Mariska bucsufelléptével: Loute, bohózat 3 felv.

Pénteken, március 22-én. Szegő Endre bucsufelléptével: A tolvaj, szimű 3 felv.

Szombaton, március 23-án. A Kassai Jogász Sport-Egylet tornaversenye.

Vasárnap, március 24-én, két előadás, délután János vitéz. Este: Czobor Ernő bucsufelléptével: A próbaházasság, énekes bohózat 3 felv.

— **Az egér.** Pailleron vígjátéka tegnap igaz gyönyörűséget szerzett a nagyszámú színházi közönségnek. Az előadás igen jó volt. A vígjáték bájos, poetikus hangulatai a szereplők stilszerű játékában teljes mértékben érvényesültek. Nagy sikere volt Etsy Emiliának a címszerepben. Természetesen az ensemble: Komjáthy né, Fái Flóra, Takács Mariska és Szénássy György oly kitűnő, hogy az előadásban zavartalan élvezettel gyönyörködhetett a közönség.

— **Takács Mariska bucsuja.** Holnap este bucsúzik a kassai közönségtől Takács Mariska a *Loute* francia bohózat címszerepében. A kedvelt művész nő bucsufellépését a közönség meleg és bensőségteljes ünnepléssel akarja emlékeztetné tenni.

— **Cabaret a színpadon.** E hó 26-án, kedden, a karszemélyzet jutalomjátékának estélyén a Cabaret-műsorban néger-kuplét fognak előadni táncosokkal egyútt Fáy Flóra és Etsy Emília. A Drótostót főszerepét Diósi, Nagy Aranka, Faragó, Cseőregh, Pápai és Nagy Gyula játsszák.

— **A színházi disztornázás.** A folyó hó 23-án a Rákóczi szobor javára rendezendő színházi disztorna és tornaverseny a közönség széles körében kelt érdeklődést, tekintve azon nagyszabású előkészületeket, melyeket a K. J. S. E. tornász gárdája tesz. Napról-napra az egylet mintegy 50-60 tagja tölti meg a főreál tornatermet, ahol az előkészületek folynak. Kassa bajnokságaira a nevezések zárnapja ma van és az eddigi jelentkezőkhöz ma többen fognak csatlakozni. A két verseny számban 10 kiváló tornász fog résztvenni. A K. J. S. E. elnöksége ezután kéri fel a nagyérdemű színházi bérli közönséget, hogy fenntartott helyeihez péntek d. u. 4 óráig nyilatkozzanak, mert azontul kénytelenek a jelentkezőknek a jegyeket kiadni. Jegyeket a színházi pénztárnál lehet váltani.

REGÉNY.

Orth János regénye.

Írta: Hawthorne Julian. Amerikai angolból fordította: Hegedűs Pál 11

Ha utánunk találnak jönni, mielőtt kikötőbe érünk, — mondá a második kormányos, — jó volna, ha a ládát a sekély vízbe dobjuk és csak a víntől magunkkal, amire szükségünk van. De ismerem Medwayt, — tette hozzá halkabban, — vén ördög és ezt meg is fogja mutatni.

Hajnaltól, épp mikor a nap a mexikói biborhegyek fölé emelkedett, az uraszony térje válláról tölemelte a fejét, mert egy kicsit szundikált, és dél felé mutatott. Mindnyájan arra felé néztek és a nagy árbocokon kifeszített vitorlakkal feljűk látták közeledni a hajót, mely háromszor oly sebesen haladt, mint a csónakjuk. Két óra alatt bizonyosan utolérhette őket.

— Arról, hogy aznap és a rá következő napokon mi történt, — folytatá Standish elbeszélését megszakítva, amint a Szent Pál fődélzetén a hajószekeken ültünk, — csak a legvázlatosabb körvonal. Mert mikor Don Giovanni az elbeszéléssel ide ért

és az átéltszenvedések rajza elsomorította, a felesége a szájára tette a kezét.

Ne mondja tovább, édesem, — szakitá félbe a felesége. Hisz már ennuft, minek remegnénk még egyszer? Most boldogok vagyunk, ne gondoljunk a nyomorúságra!

— Okos tanács volt és ami engem illet, nem örömet gondolok az iszonyatosságra, már pedig aznap és a rá következőkön elég iszonyatosság történt. Talán szörnyűbbek voltak, mint bárki sejtene. A vázlatos körvonal a következő: Utólérték őket, a ládát, miután a tartalmát nagyjából följegyezték, a tengerbe dobták. Utólérésük után harcra került a dolog, melyben a kormányost megölték, a hajósinas megsebesült, de sikerült partot érnie és azóta nem látták többé. Don Giovanni egy késsel fölhasította Medway arcát, de feleségével együtt elfogták és a hajóra hurcolták. Medway bekötött fejével maga előtt hajtotta őket és a kincs után kérdezősködött. A feleletet megtagadták.

— No, majd kiderítjük, hogy hová lett, — mondá kajánul mosolyogva.

— Mondhatom, örülök, hogy nem tudom, hogy mi történt akkor. De sohase mondták meg, hogy a ládát hol süllyesztették el.

Természetes, hogy az arany miatt nem valami nagyon busultak, de arról meg voltak győződve, hogy ha a kalózkod kezeibe kerül, tüstént megváltoznak és megölnék őket. Életük megmentésére csupán a kincs eltitkolása kínálkozott. Arany még sohasem tett jobb szolgálatot a tulajdonosainak. Mint-hogy nem juthattak hozzá, megmentette őket: ha náluk lett volna, okvetlen eipusztulnak.

— De én azt hiszem, Standish, — jegyzém meg, — hogy ha a halálos fenyegetés, sőt kínzás nem bírta volna is rá őket a titok elárulására, mégis volt mód arra, hogy —

Igen, tudom, — mondá — mikor látta, hogy mondatom befejezésével késem. En is ugy gondolom. És csak azt mondhatom, hogy az emberekben vannak erők vagy van erő, mely általunk nyilatkozik meg, mely csodákat mivel. Sohasem tartottak valami különösen vallásos embernek, de vannak dolgok, melyekről jobban vagyok meggyőződve, mint bárminő bizonyítás után lehetnék és ezek épp azok a dolgok, melyeket csak ugy nem lehet megbizonyítani, mint azt, hogy az ember a levegőn járhat. Legalább hiszem, hogy a hajón csoda történt, angyalok vették körül azt az asszonyt és elriasztották az őt környező gonosz szellemeket, melyek ártani akartak neki.

— De jusson eszébe a nyolc esztendő — mondám.

(Folyt. köv.)

Jégbehütött

friss tengeri halak

mától fogva a **Domonkos-téren** e célra felállított halpavillonban **kilónként 50 krajcárért** kaphatók.

Utasítási könyvecske a tengeri halfőzésre ugyanott kapható.

Eladó lakásberendezés.

Elköltözés miatt egy jókarban lévő szalon-, iroda-, ebédlő- és hálószoba berendezés olcsón eladó. Cim: a kiadóhivatalban.

769.
tkv. 1907.**Árverési hirdetményi kivonat.**

A szepsii kir. járásbíróóság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Scheider József végrehajthatónak Matecske Jakab és neje Henel Ágnes végrehajtást szenvedők elleni 1000 kor. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a kassai kir. törvényszék (a szepsii kir. járásbíróóság) területén lévő Meczenzéf községben fekvő és a Matacske Jakab és neje Henel Ágnes nevén álló s l.) a meczenzefi 346. sz. tjbén A + 1. sor 383 hrsz. alatt felvett ház, udvarra és kertre 370 kor., 2.) a meczenzefi 589. sz. tjkvben A + 1. sor 1110. hrsz. alatt felvett rétre 64 kor., 3.) a meczenzefi 612. sz. tjkvben A + 1. sor 959. hrsz. alatt felvett rétre 127 kor., 4.) a meczenzefi 612. sz. tjkvben A + 3. sor 960 hrsz. alatt felvett rétre 128 kor., 5.) a meczenzefi 1945. sz. tjkvben A + 1. sor 1292. hrsz. alatt felvett szántóra 79 kor. és 6.) a Matacske Jakab nevén álló s a meczenzefi 623. sz. tjkvben A + 1. sor 1006. hrsz. alatt felvett rétre 175 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1907. évi május hó 22-ik napján délelőtt 10 órakor Meczenzéf község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartozni az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 37 K, 6 K 40 fill., 12 K 70 fill., 12 K 80 fill. 7 K 90 fill és 17 K 50 fill. készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Szepsii kir. járásbíróóság mint tkvi. hatóság 1907. évi márczius 7-én.

Windegg.
kir. jbiró.

1000 korona

tiszteletdíjat adok annak, ki egy művelt fiatalembernek állandó irodatiszti, iktatói vagy hasonló állást szerez. Jelenleg felmondatlan állásban van. Csak komoly ajánlatot kérek

M. N. 30. alatt a kiadóhivatalba.

**MAGYAR ÁLTALÁNOS HITELBANK.**

Teljesen befizetett részvénytőke: 60,000,000 K.

Tartalékalap 33,500,000 K.

A MAGYAR ÁLTALÁNOS HITELBANK KASSAI FIÓKJA

Fő-utca 12. I. emelet.

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes műveletekkel.

Betéteket tőkekamat- adómentesen 4%-kal

kamatoztat.

Hivatalos órák { d. e. 8¹/₂—12-ig.
d. u. 2¹/₂—4-ig.

Kiadó: Murányi József.

KASSAI TAKARÉKPÉNZTÁR.**ÉRTESÍTÉS.**

Ezennel értesítjük a t. közönséget, hogy az eddigi 3¹/₂ százalék mellett elhelyezett betétek kamatlábát f. hó 1-től

4 SZÁZALÉKRA EMELTÜK

és az új betéteket is 4 százalékkal kamatoztatjuk; a betéti-kamatadót az intézet viseli.
Kassa, 1906. november 2.

AZ IGAZGATÓSÁG.

KASSAI NÉPBANK R.-T.

Fő-utca 22. szám I. emelet (saját ház.)

foglalkozik bankszakmába vágó összes ügyletekkel. — Betéteket kamatoztat betétkönyvecskék ellenében és cheque-számlán adómentes

≡ 4%-kal ≡

a legelőnyösebb visszafizetési módokat mellett. Váltókat, kisorsolt értékpapírokat leszámítol. Folyószámlahitelt engedélyez fedezet alapján. Értékpapírokat, külföldi pénznemeket vesz és elad. Szelvénnyeket díjtalanul vált be. — Felvilágosítások készséggel adhatók.

**BAUERNEBL ÉS FIA, KASSA**

SÖRFÖZDE ÉS MALÁTAGYAR.

Telefon: 78. KASSA Alapított 1857.



Termeli a legjobb minőségben a következő söröket:

KIRALY SÖR ≡ KORONA SÖR ≡ SÖTÉT BAJOR-SÖR

Legújabb műszaki berendezéssel és mesterséges pincehűtéssel felszerelve.

Nagyobb küldemények saját jéggel hűtött sörszállító-kocsijainkban szállítanak. — A különböző minőségű sörök szállítása palackokban is történik.

Bővebb felvilágosítással, nemkülönben árjegyzékkel kívánatra a serfözde készséggel szolgál.

Royal nagyétteremben kizárólag e serfözde söre méretik ki.

A KASSAI JELZÁLOGBANK R. T.

további intézkedésig

≡ összes régi betéteinek kamatlábát ≡

4°-ra emelte fel 4°-ra

és UJ BETÉTEKET is ezen kamatra fogad el. E mellett a 10%-os tőkekamatadót is sajátjából viseli.

Nyomatott VITÉZ A. UT. KASSA